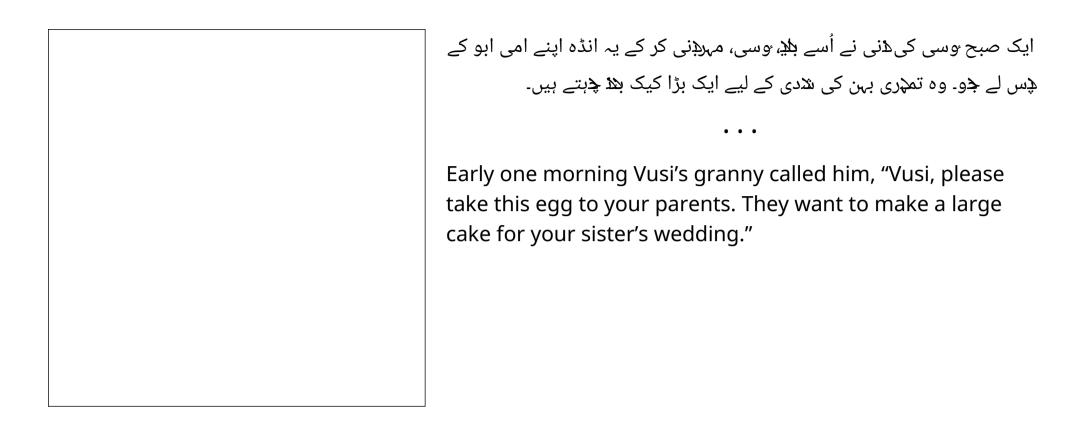
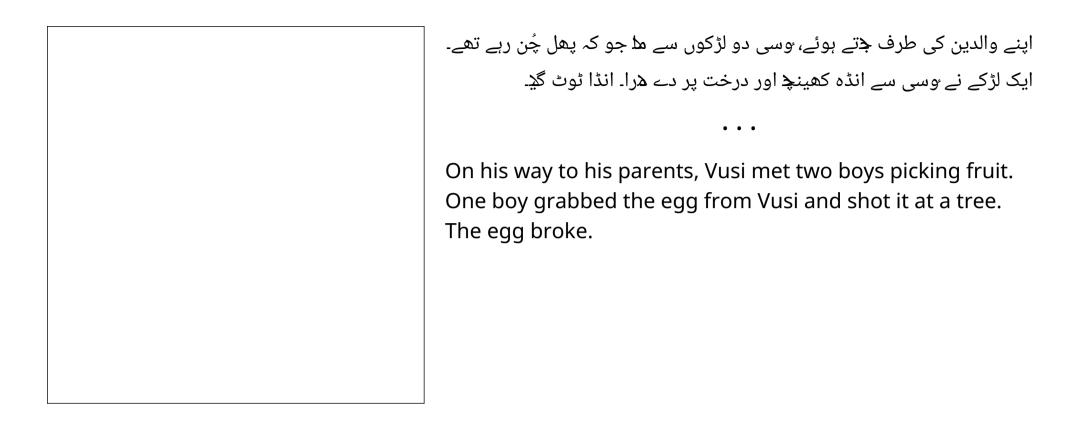
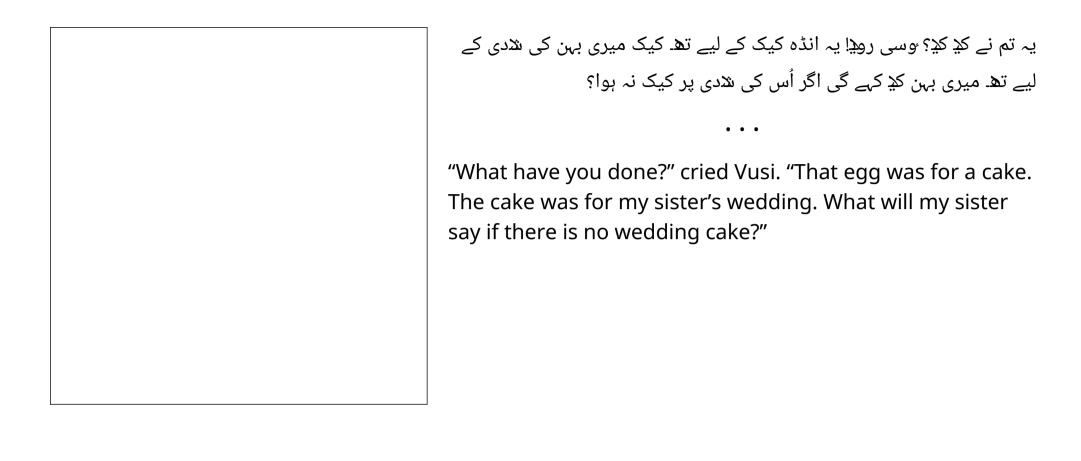
_	1 /	1 /	•				و
;	حہا	حيا	ںے	بهن	حی	سی	9

What Vusi's sister said

- Nina Orange
- ⊠ Wiehan de Jager
- Samrina Sana
- **II** 4
- 💬 اردو / English (en







لڑکے وسی کو تنگ کرنے پر شرمندہ تھے۔ ہم کیک کے لیے تو تمہری مدد نہیں کر سکتے، لیکن یہ چلنے کے لیے چھڑی اپنی بہن کے لیے رکھ لو۔ ایک لڑکے نے ک*ھ،* وسی نے سفر **ج**ری رکھ۔

. . .

The boys were sorry for teasing Vusi. "We can't help with the cake, but here is a walking stick for your sister," said one. Vusi continued on his journey. راستے میں وہ دو مردوں سے ملا جو کہ گھر تعمیر کر رہے تھے۔ کلا ہم یہ مضبوط چھڑی استعلال کر سکتے ہیں؟ ایک نے پوچھ؟ لیکن چھڑی گھر تعمیر کرنے کے لیے اتنی مضبوط نہ تھی اور وہ ٹوٹ گئی۔

. . .

Along the way he met two men building a house. "Can we use that strong stick?" asked one. But the stick was not strong enough for building, and it broke.

یہ تم نے کلا کلا؟ وسی رولا! یہ چھڑی میری بہن کا تحفہ تھ پھل چننے والوں نے مجھے یہ تحفہ سلا کیونکہ اُنہوں نے کیک کے لیے انڈہ توڑ سلا کیک میری بہن کی شدی کے لیے تھ اب میرے پس نہ انڈہ ہے، نہ کیک اور نہ ہی کوئی تحفہ میری بہن کلا کہے گی؟

. . .

"What have you done?" cried Vusi. "That stick was a gift for my sister. The fruit pickers gave me the stick because they broke the egg for the cake. The cake was for my sister's wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift. What will my sister say?" تعمیر کرنے والے چھڑی توڑنے پر شرمندہ ہوئے۔ ہم تمہری مدد کیک کے لیے نہیں کر سکتے۔ لیکن تمہری بہن کے لیے کچھ گھس ہے۔ ایک نے کہا اور وسی نے اپدسفر جری رکھے

. . .

The builders were sorry for breaking the stick. "We can't help with the cake, but here is some thatch for your sister," said one. And so Vusi continued on his journey.

راستے میں، وسی ایک کمن اور ایک گئے سے ملہ کلا لذیذ گھس ہے؟ کلا مجھے ایک گٹھی مل سکتی ہے؟ گئے نے پوچھہ لیکن گھس اتلا مزیدار تھ کہ گئے مدرا کھ گئی۔

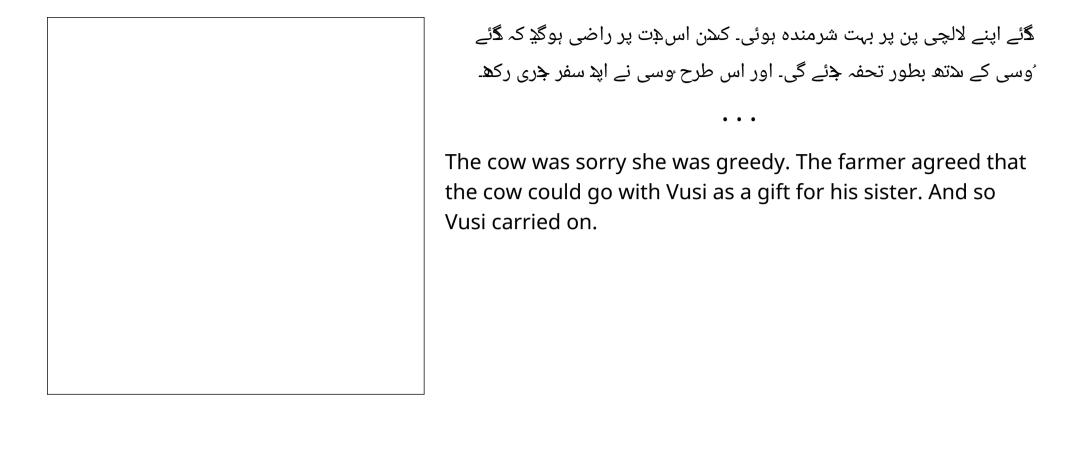
. .

Along the way, Vusi met a farmer and a cow. "What delicious thatch, can I have a nibble?" asked the cow. But the thatch was so tasty that the cow ate it all!

یہ تم نے کلا کلا؟ وسی رولا! وہ گھس میری بہن کے لیے تحفہ تھ تعمیر کرنے والوں نے مجھے وہ گھس بلا کیونکہ اُنہوں نے پھل چننے والوں کی دی ہوئی چھڑی توڑ دی۔ پھل چننے والوں نے مجھے وہ چھڑی دی کیونکہ اُنہوں نے وہ انڈا توڑ بلا جو میری بہن کی ہدی کے کیک کے لیے تھ اور کیک میری بہن کی ہدی کے لیے تھ اب نہ میرے پس انڈہ ہے، یہ کیک ہے، نہ ہی تحفہ۔ میری بہن کلا کہے گی؟

. .

"What have you done?" cried Vusi. "That thatch was a gift for my sister. The builders gave me the thatch because they broke the stick from the fruit pickers. The fruit pickers gave me the stick because they broke the egg for my sister's cake. The cake was for my sister's wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift. What will my sister say?"



لیکن گئے بھگتی ہوئی کسن کے پس آئی کیونکہ وہ کھنے کا وقت تھ اور وسی اپنے سفر میں کہیں کھو گیے وہ اپنی بہن کی شدی پر بہت دیر سے پہنچے مہمن پہلے ہی کھٹا کھ رہے تھے۔

. . .

But the cow ran back to the farmer at supper time. And Vusi got lost on his journey. He arrived very late for his sister's wedding. The guests were already eating. اب میں کلا کروں؟ وسی رولا! وہ گئے جو بھگ گئی ایک تحفہ تھی اُس گھس کے بدلے جو مجھے تعمیر کرنے والوں نے مجھے وہ گھس اس لیے دی کیونکہ اُنہوں نے مجھے پھل چننے والوں کی طرف سے دی گئی چھڑی کو توڑ بلا تھ پھل چننے والوں نے مجھے وہ چھڑی اس لیے دی کیونکہ اُنہوں نے کیک کے لیے انڈا توڑ بلا تھ کیک شدی کے لیے تھ اب نہ انڈہ ہے، نہ کیک اور نہ ہی کوئی تحفہ۔

. .

"What shall I do?" cried Vusi. "The cow that ran away was a gift, in return for the thatch the builders gave me. The builders gave me the thatch because they broke the stick from the fruit pickers. The fruit pickers gave me the stick because they broke the egg for the cake. The cake was for the wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift."

'وسی کی بہن نے تھوڑی دیر کے لیے سوچ۔ پھر اُس نے کہ وسی میرے بھئی مجے تمہرے تحفوں کی واقعی کوئی پرواہ نہیں ہے نہ ہی مجھے اُس کیک کی پرواہ ہے۔ ہم سب یہ اکٹھے ہیں، میں خوش ہوں۔ اب ج کر اپنے اچھے سے کپڑے پہنو، چلوآج کے دن کی خوشیں مثتے ہیں! اور یہی وسی نے کیا۔

. . .

Vusi's sister thought for a while, then she said, "Vusi my brother, I don't really care about gifts. I don't even care about the cake! We are all here together, I am happy. Now put on your smart clothes and let's celebrate this day!" And so that's what Vusi did.



Global Storybooks

globalstorybooks.net

وُسی کی بہن نے کیا کہا؟

What Vusi's sister said

Nina Orange✓ Wiehan de Jager✓ Samrina Sana (ur)

